



## Quick Guide

### Wprowadzenie

MS600 to czujnik, który wykrywa ruch. Jest zasilany baterią 3V typu CR123A. Wbudowana inteligentna funkcja "Pet Immune" uodparnia detekcję ruchu np. zwierzęcia (do 36 kg), a jego zasięg wykrywania wynosi do 8 metrów. Ten produkt musi być używany z bramką internetową UG600/UGE600 i aplikacją Salus Smart Home.

### Zgodność produktu

Produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE: 2014/53/UE, 2011/65/UE. Pełne informacje dostępne są na stronie internetowej: [www.saluslegal.com](http://www.saluslegal.com) (☎) 2405-2480MHz; <10dBm.

### Bezpieczeństwo:

Należy używać zgodnie z przepisami UE oraz z przepisami obowiązującymi w danym kraju. Wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.

### Введение

MS600 - это датчик движения с питанием от батареи (CR123A) и дальностью обнаружения объекта до 8 метров. Домашние животные до 36 кг не распознаются. Это устройство используется с универсальным интернет шлюзом UG600 и приложением SALUS Smart Home.

### Соответствие оборудования

Полный текст Декларации о соответствии ЕС доступен по следующему интернет-адресу: [www.saluslegal.com](http://www.saluslegal.com). (☎) 2405-2480MHz; <10dBm

### Информация по безопасности:

Используйте оборудование согласно инструкции, с соблюдением местных действующих норм и правил и только внутри помещения.

### Úvod

MS600 je baterií (CR123A) napájený senzor, který detekuje pohyb. Vestavěná inteligentní funkce „Pet Immune“ imunizuje detekci pohybu např. zvířete (do 36 kg) a jeho detekční dosah je až 8 metrů. Tento produkt musí být používán s internetovou bránou UG600 / UGE600 a aplikací Salus Smart Home.

### Shoda výrobku

Tento produkt vyhovuje směrnici 2014/53/EU, 2011/65/EU. Úplný text prohlášení o shodě EU naleznete na adrese [www.saluslegal.com](http://www.saluslegal.com). (☎) 2405-2480MHz; <10dBm

### Bezpečnostní informace

Používejte v souladu s předpisy. Pouze pro vnitřní použití. Udržujte přístroj suchý.

### Introducere

Dispozitivul MS600 este un senzor cu baterie, care detectează mișcarea. Cu o imunitate la animale de companie de până la 36 de kg, raza de detectare este de până la 8 metri. Acest produs trebuie utilizat împreună cu Universal Gateway (UG600/UGE600) și cu aplicația Salus Smart Home.

### Conformitatea produsului

Acest produs este în conformitate cu următoarele directive europene: 2014/35/EU și 2011/65/EU. Textul integral al Declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet: [www.saluslegal.com](http://www.saluslegal.com) (☎) 2405-2480MHz; <10dBm

### Informații de siguranță

Utilizați în conformitate cu reglementările UE și reglementările naționale. Numai pentru utilizare în interior.

Dane techniczne	
Kąt wykrywania ruchu/Zasięg detekcji/Technologia	80°/8 metrów/ PIR
Odporność na zwierzęta	~ 36 kgs
Wysokość montażu	od 1.9 do 2.3 metrów
Protokół komunikacyjny	ZigBee 3.0: 2.4GHz
Żywotność baterii/Typ baterii	~ 3 lata/ 1x CR123A
Temperatura pracy	0°C ~ 40°C
Wilgotność pracy	do 85%, bez kondensacji
Zasięg działania	~40 metrów w otwartej przestrzeni
Certyfikaty	CE

**Uwaga:** Pasywny czujnik podczerwieni (tzw. czujnik PIR) jest elektronicznym czujnikiem, który wykrywa światło podczerwone (IR) promieniujące z obiektów, które znajdują się w jego polu widzenia.

Технические характеристики	
Угол , Дальность и Технология обнаружения	80 градусов / 8 метров / PIR
устройство иммунное на домашнее животное	~ 36 kgs
Высота монтажа	от 1,9 до 2,3 м
Протокол	ZigBee 3.0: 2.4 ГГц
Срок службы батареи / Тип	3 года/ 1x CR123A
Рабочая температура	от 0°C до +40°C
Рабочая влажность	до 85% (без образования конденсата)
Радиус подключения	до 40 метров (на открытом пространстве)
Сертификаты	CE

**Внимание:** Пассивный инфракрасный датчик (PIR-датчик) - это электронный датчик, который измеряет инфракрасное (ИК) излучение, излучаемое объектами в его поле зрения.

Technické specifikace	
Úhel detekce pohybu / rozsah detekce / technologie	80 ° / 8 metrů / PIR
Imunní pro detekci pohybu zvířat	~ 36 kg
Instalační výška	od 1,9 do 2,3 metrů
Komunikační protokol	ZigBee 3.0: 2.4GHz
Životnost baterie / typ baterie	3 roky/ 1x CR123A
Provozní teplota	0°C ~ 40°C
Provozní vlhkost	do 85%, bez kondenzace
Provozní dosah	~~ 40 metrů v otevřeném prostoru
Certifikace	CE

**Poznámka:** Pasivní infračervený senzor (tzw. PIR senzor) je elektronické čidlo, které detekuje infračervené světlo (IR) vyzařující z objektů, které jsou v zorném poli.

Specificații Tehnice	
Unghi de detecție/ Distanță/ Tehnologie	80 grade / 8 metri / PIR
PET imun	~ 36 kg
Înălțimea de montare	de la 1,9 m până la 2,3 m
Protocol	ZigBee 3.0: 2.4GHz
Durata de viață a bateriei/ Tipul Bateriei	~ 3 Ani/ 1x CR123A
Temperatura de Operare	0°C ~ 40°C
Umiditatea optimă de funcționare	Până la 85%, fără condensare
Interval de operare	~ 40 m Câmp Deschis
Certificări	CE

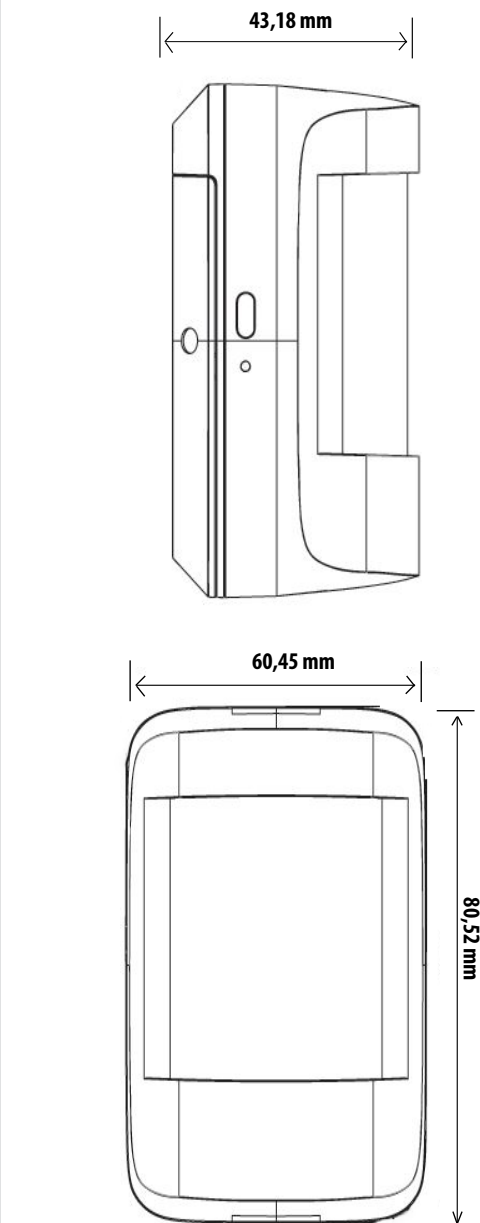
**Notă:** Un detector de mișcare este un dispozitiv de recunoaștere a mișcărilor de corpuri (obiecte, persoane) în vecinătatea lui. Un astfel de detector conține un mecanism fizic sau un senzor electronic care cuantifică mișcarea și care poate să fie integrat sau conectat la alte dispozitive care să alerteze utilizatorul de prezența unui obiect în mișcare în raza de acțiune a senzorului.

### Wymiary

### Размеры

### Rozměry

### Dimensiuni



### Pierwsze uruchomienie i parowanie

### Подключение и сопряжение

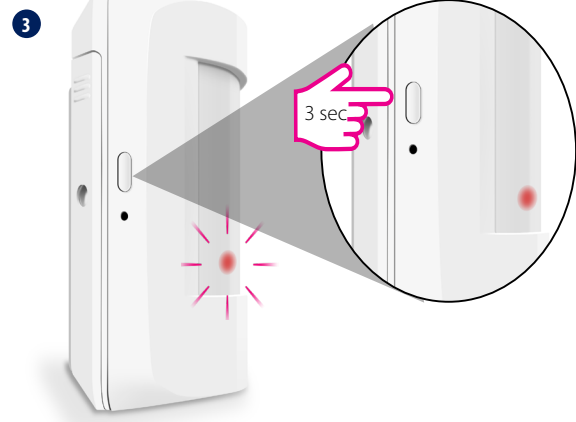
1



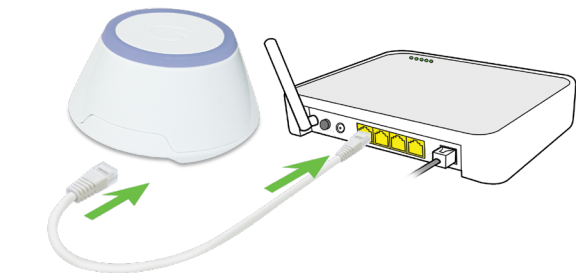
### První start a párování

### Alimentare și asociere

2



4



CZ:  
technik@salus-controls.cz  
РУС:  
service.russia@salus-controls.eu  
PL:  
serwis@salus-controls.pl  
RO:  
tehnica@saluscontrols.ro

Head Office:  
SALUS Controls  
Units 8-10, Northfield Business  
Park, Forge Way, Parkgate  
Rotherham, S60 1SD  
Email: sales@salus-tech.com

[www.salus-controls.com](http://www.salus-controls.com)



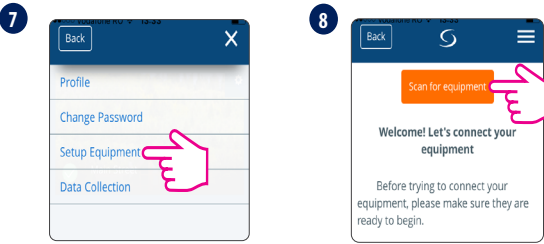
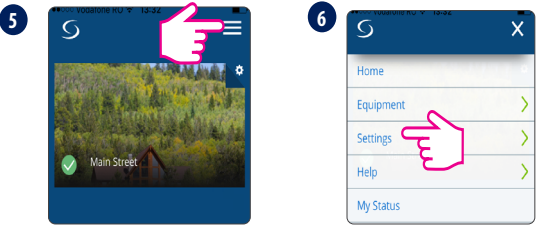
SALUS Controls is a member of the Computeime Group.

Maintaining a policy of continuous product development SALUS Controls plc reserve the right to change specification, design and materials of products listed in this brochure without prior notice.

For PDF Installation guide please go to [www.salus-manuals.com](http://www.salus-manuals.com)

Issue Date: AUG 2020  
V007



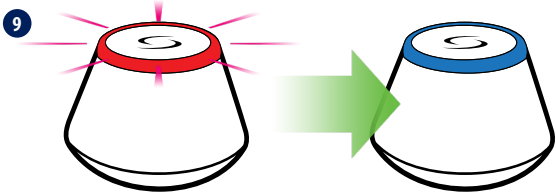


Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie.

Следуйте инструкциям приложения.

Postupujte podle pokynů na obrazovce.

Urmați instrucțiunile din aplicație.



Wskaźnik LED czujnika MS600: Jeśli czujnik nie został dodany do bramki internetowej, jego dioda LED będzie migać raz na sekundę. Dioda LED przestanie migać po pomyślnym sparowaniu z bramką.

LED Индикация MS600: если датчик не был добавлен к шлюзу, светодиод будет мигать примерно один раз в секунду. Светодиод перестанет мигать после успешного сопряжения со шлюзом.

LED diodový indikátor čidla MS600: Pokud čidlo nebylo přidáno do sítě pomocí internetové brány, jeho LED dioda bude blikat jednou za sekundu. Po úspěšném spárování s bránou LED dioda přestane blikat.

LED-ul roșu al senzorului MS600 va clipi intermitent până când senzorul va fi adăugat cu succes la sistem, după care se va opri.

Wykryto ruch

Обнаружено движение

Detekován pohyb

Activat

Brak ruchu

Нет движения

Žádný pohyb

Dezactivat

Status czujnika MS600 zmienia się w aplikacji w zależności od wykrytej obecności. Aby włączyć/wyłączyć inne urządzenia Smart Home w zależności od wykrytego ruchu (lub otrzymać powiadomienie SMS/e-mail) - utwórz regułę OneTouch w menu OneTouch w aplikacji Smart Home.

Состояние датчика MS600 зависит от обнаруженного присутствия. Чтобы включить / выключить другие устройства Smart Home в зависимости от состояния датчика движения MS600 (или получить SMS-сообщение или уведомление по электронной почте), создайте правило One Touch в меню OneTouch приложения.

Senzor změní svůj stav z žádný pohyb na detekován pohyb, když je senzorem detekován pohyb. Chcete-li zapnout / vypnout jiná zařízení Smart Home v závislosti na pohybovém senzoru MS600 (nebo obdržet upozornění SMS / e-mail), vytvořte pravidlo One Touch v aplikaci v nabídce OneTouch pravidla.

Senzorul își schimbă starea de la dezactivat la activat atunci când se detectează mișcare. Pentru a porni / opri alte dispozitive Smart Home dependente de senzorul de mișcare MS600 (sau de a primi o notificare SMS / e-mail) creați o regulă One Touch în meniul OneTouch al aplicației. După dispariția mișcării, în aplicație se indică în continuare mișcare timp de "X" secunde.

Właściwe miejsce dla czujnika

Czujniki ruchu należy umieścić w miejscu gwarantującym pokrycie pomieszczenia (najlepiej w jego rogu). W celu dokładnego wykrycia ruchu przed obiektywem czujnika nie powinny znajdować się żadne przeszkody. Wysokość montażu powinna wynosić od 1,9m do 2,3m.

Размещение

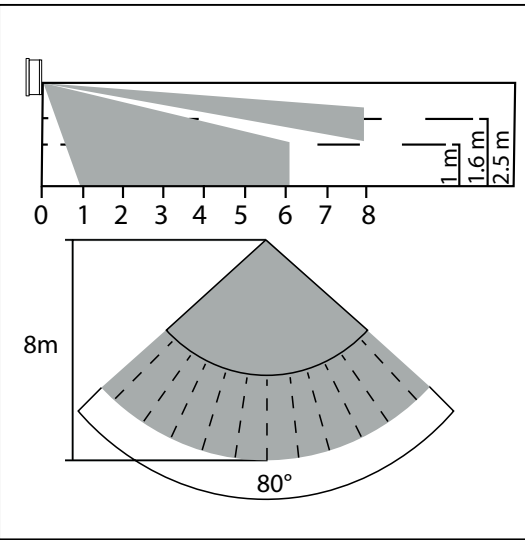
Датчик движения должен быть расположен в углу комнаты с возможностью обзора всех входов в помещение. Для точного обнаружения движения перед объективом датчика не должно быть никаких препятствий. Высота монтажа должна составлять от 1,9 до 2,3 м от уровня пола.

Správné umístění senzoru

Senzory pohybu by měly být umístěny na místě, které zaručuje pokrytí místnosti (nejlépe v jejím rohu). Před čočkou senzoru by neměly být žádné překážky pro přesnou detekci pohybu. Montážní výška by měla být mezi 1,9 a 2,3 m.

Poziționare

Senzorul de mișcare trebuie plasat într-un colț al camerei, cu vedere la fiecare punct de intrare. Pentru o detectare precisă a mișcării, nu trebuie să existe obstacole în fața obiectivului produsului. Înălțimea de montare trebuie să fie cuprinsă între 1,9 și 2,3 m.



Zamontuj czujnik ruchu w docelowym miejscu.

Установите датчик движения, сняв кронштейн.

Namontujte senzor pohybu odstraněním držáku.

Instalați senzorul prin îndepărtarea plăcii din spate.

**Uwaga:** Gdy bateria czujnika jest na wyczerpaniu, MS600 wyśle informację o słabej baterii do aplikacji Smart Home. Aby zapewnić prawidłowe działanie czujnika ruchu należy wymienić baterię, gdy tylko pojawi się ostrzeżenie o jej niskim stanie. Jeśli MS600 nie jest używany przez długi czas, jego przechowywanie powinno następować przy wyjętej baterii.

Alerts

UG/UGE600

Korytarz

MS600 - Niski poziom naładowania baterii

Korytarz MS600

Niski poziom naładowania baterii

**Внимание:** Когда батарея датчика разряжена, MS600 отправит информацию о низком заряде батареи для приложения Smart Home. Чтобы обеспечить правильную работу датчика движения, батарею следует заменить, как только появится предупреждение о низком заряде батареи. Если MS600 не используется в течение длительного времени, его следует хранить с удаленной батареей.

Прихожая

MS600 - низкий заряд батареи

Прихожая MS600

Ошибка - низкий заряд батареи

**Poznámka:** Když je baterie čidla vybitá, MS600 odešle informace o slabé baterii do aplikace Smart Home. Pro zajištění správné činnosti pohybového čidla by měla být baterie vyměněna jakmile se objeví varování o vybití baterie. Pokud se MS600 nepoužívá delší dobu, měl by být uložen s vyjmutou baterií.

Chodba

MS600 - slabá baterie

Chodba MS600

Chyba - slabá baterie

**Notă:** Acest produs detectează tensiunea scăzută a bateriei și transmite un semnal "baterie descărcată" aplicației Smart Home. Când primiți semnalul, înlocuiți bateria pentru a vă asigura că detectorul funcționează corect. Dacă nu utilizați acest produs pentru o lungă perioadă de timp, îndepărtați bateria.

MS600 - baterie descărcată

Hol MS600

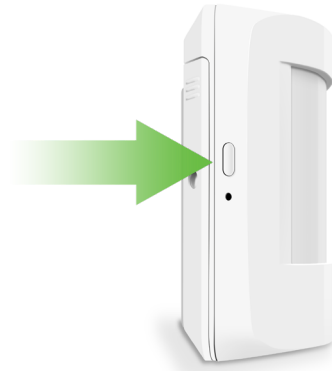
Eroare - baterie descărcată

Przywrócenie ustawień fabrycznych

Сброс к заводским настройкам

Obnova továrního nastavení

Resetați la setările din fabrică



Aby zresetować czujnik naciśnij i przytrzymaj boczny przycisk przez 3 sekundy, a następnie zwolnij go. MS600 zacznie migać na czerwono, a jego ikona w aplikacji zmieni kolor na szary. Kliknij „Wyrzukaj urządzenia” aby ponownie dodać czujnik do systemu (krok 8 w sekcji „Pierwsze uruchomienie i parowanie”).

Чтобы сбросить состояние датчика до заводских настроек нажмите и удерживайте кнопку сброса в течение 3 секунд. После сброса значок MS600 в приложении станет серым. Запустите «Поиск оборудования», чтобы снова добавить датчик в систему (шаг 8 раздела «Подключение и сопряжение»).

Chcete-li resetovat senzor, stiskněte a podržte boční tlačítko po dobu 3 sekund a poté jej uvolněte. MS600 začne blikat červeně a jeho ikona v aplikaci zčervená. Kliknutím na „Přidat nový komponent“ znovu přidáte senzor do systému (krok 8 v části „První spuštění a párování”).

Apăsați și mențineți apăsat butonul timp de 3 secunde, apoi eliberați-l pentru a reseta senzorul. După resetare, pictograma MS600 din aplicație va deveni gri. Selectați „Scanare echipament” pentru a adăuga din nou senzor în sistem (pasul 8 din secțiunea „Pornire și asociere”).